



G.T. 71 S.R.L.
VIA L. EINAUDI 1/B - 25010 LIMONE SUL GARDA (BS)
TELEFONO: 338 5909700 - 339 8192888
INFO@GT71.IT

CONTRATTO DI LOCAZIONE

DATA /DATE /DATUM _____ ORA /TIME / UHRZEIT _____ BARCA/BOAT/BOOT N° _____

NOMINATIVO / NAME _____

INDIRIZZO / ADDRESS /ADRESSE _____

DATA E LUOGO DI NASCITA/DATE AND PLACE OF BIRTH _____

NUMERO TELEFONO /TELEPHONE NUMBER _____

DURATA LOCAZIONE/ RENTAL TIME/ MIETDAUER _____ N. PERSONE/N. PERSONS/N. PERSONEN _____

PREZZO LOCAZIONE /RENTAL PRICE / MIETPREIS € _____

ACCONTO / DOWN PAYMENT / ANZAHLUNG € _____

- E' CONSIGLIATO INDOSSARE I GIUBBINI DI SALVATAGGIO DURANTE LA NAVIGAZIONE;
- NAVIGARE SEMPRE AD OLTRE 300 MT DALLA COSTA;
- FARE ATTENZIONE AI PUNTI PERICOLOSI SEGNALATI NEL LAGO. NON ENTRARE NELLA ZONA DELLE ISOLE E NEL TERRITORIO DEL TRENTINO (A 2,5 KM A NORD DEL PORTO);
- L'INGRESSO E L'USCITA DAL PORTO DEVONO ESSERE EFFETTUATI SEMPRE IN MODO PERPENDICOLARE ALLA COSTA ED A BASSA VELOCITA';
- PRIMA DI FARE IL BAGNO ASSICURARSI DI SPEGNERE IL MOTORE;
- LO SCI NAUTICO ED ALTRE ATTIVITA' CON USO DI CIMA DI TRAINO SONO VIETATE;
- IN CASO DI MALTEMPO CONTATTARE YELLOW TEAM RENT BOAT. RIENTRARE VELOCEMENTE OPPURE ORMEGGIARE NEL PORTO PIU' VICINO E SICURO;
- L'ULTIMO RIENTRO DEVE AVVENIRE ENTRO LE ORE 19.00 PENA ADDEBITO DI MAGGIORI COSTI (VEDASI CLAUSOLE GENERALI RIPORTATE SUL RETRO);

- WE ADVISE TO PUT ON LIFEJACKETS ALL TIME;
- ALWAYS NAVIGATE MORE THAN 300MT FROM THE COAST;
- PAY ATTENTION TO THE DANGEROUS POINTS MARKED IN THE LAKE. DO NOT ENTER IN THE AREA OF THE ISLANDS AND THE TRENTINO TERRITORY INDICATED IN YOUR MAP;
- ENTRANCE ED EXIT FORM PORTS MUST ALWAYS BE SLOW AND PERPENDICULAR TO THE COAST;
- BEFORE BATHING MAKE SURE THE ENGINE IS SWITCHED OFF;
- WATER SKIING AND ANY OTHER ACTIVITIES USING A TOW ROPE ARE FORBIDDEN;
- IN CASE OF BAD WEATHER CONTACT YELLOW TEAM RENT BOAT IMMEDIATELY AND DOCK AT THE NEAREST PORT;
- THE LAST RETURN MUST TAKE PLACE NO LATER THAN 7 PM. LATER RETURN WILL CHARGED WITH A PENALTY (OUTLINED IN THE GENERAL CLAUSES REPORTED ON THE BACK OF THIS SHEET);

- ES WIRD EMPFOHLEN, DIE SCHWIMMWESTEN WÄHREND DER FAHRT ANZUZIEHEN;
- NAVIGIEREN SIE IMMER MEHR ALS 300M VON DER KÜSTE ENTFERNT;
- ACHTEN SIE GENAU AUF GEKRENNZEICHNETE RIFFE UND FLACHSTELLEN. FAHREN SIE NICHT IN DIE ZONE ZWISCHEN DEN INSELN SOWIE DAS GEBIET TRENTINO;
- DIE EIN- UND AUSFAHRT IN DEN HAFEN MUSS IMMER MIT MINIMALER GESCHWINDIGKEIT UND VERTIKAL ZUR KÜSTE ERFOLGEN;
- BEVOR SIE EIN BAD NEHMEN, IST STETS DER MOTOR ABZUSCHALTEN;
- WASSERSKI UND ANDERE AKTIVITÄTEN MIT ZUGSEIL SIND VERBOTEN;
- BEI SCHLECHTEM WETTER KONTAKTIEREN SIE BITTE SOFORT YELLOW TEAM RENT BOAT UND SUCHEN SIE DEN NÄCHSTGELEGENSTEN HAFEN AUF;
-DIE LETZTE RÜCKGABE MUSS IN JEDEM FALL BIS SPÄTESTENS 19.00 UHR ERFOLGEN, ANDERNFALLS WIRD EINE VERTRAGSSTRAFE BERECHNET (SIEHE ALLGEMEINE KLAUSELN AUF DER RÜCKSEITE);

HO LETTO IL PRESENTE CONTRATTO E ACCETTO (EX ART. 1341 E 1342 C.C.) LE CLAUSOLE SOPRA E/O RETRO INDICATI. HEREWITH I HAVE READ THIS AGREEMENT AND ACCEPT (EX ART. 1341 E 1342 C.C.) THE ABOVE AND/OR BACK INDICATED CLAUSES. ICH HABE DIESE VEREINBARUNG GELESEN UND AKZEPTIERE (EX ART. 1341 E 1342 C.C.) DIE OBEN UND/ODER RUECKSEITIG GENANNTEN KLAUSELN.

FIRMA CLIENTE _____

YELLOW TEAM RENT BOAT _____

CLAUSOLE GENERALI / GENERAL CLAUSES / ALLGEMEINE KLAUSELN

1. I DANNI STRAORDINARI E L'EVENTUALE PERDITA DELLA DOTAZIONE DI BORDO CAUSATI DALL'UTENTE SARANNO A CARICO DEL MEDESIMO FINO A € 500.00 (ROTTURA DEL PIEDE ESCLUSA).
2. L'ASSICURAZIONE RC COPRE SOLO I DANNI A TERZI OPPURE DANNI RECATI AD ALTRE BARCHE.
3. QUALSIASI SOCCORSO DA NON IMPUTARE ALLA YELLOW TEAM RENT BOAT COSTERA' AL CLIENTE € 100.00.
4. VERRANNO ADDEBITATI € 50.00 PER LA PULIZIA SE LA BARCA VERRA' RICONSEGNA PARTICOLARMENTE SPORCA.
5. RICEVO I DOCUMENTI INERENTI ALL'IMBARCAZIONE NOLEGGIATA, IN CASO DI MANCATA RICONSEGNA L'ADDEBITO SARA' DI € 150.00.
6. IN CASO DI PARZIALE UTILIZZO DEL NATANTE A CAUSA DI CONDIZIONI METEO AVVERSE (FORTE MALTEMPO CON PIOGGIA OPPURE VENTO) LA YELLOW TEAM RENT BOAT OFFRE LA POSSIBILITA' DI SPOSTARE IL NOLEGGIO AD UN'ALTRA DATA DA CONCORDARE CON IL CLIENTE OPPURE RESTITUISCE L'INTERO IMPORTO O PARTE DI ESSO A SECONDA DEL TEMPO DI USCITA.
7. COLUI CHE SOTTOSCRIVE IL CONTRATTO DOVRA ESSERE IL CONDUCENTE ED IL RESPONSABILE DELLA CONDOTTA DI NAVIGAZIONE.
8. E' SEVERAMENTE VIETATO ATTRACCARE IN ALTRI PORTI OD ALTRI SITI PER PRENDERE ALTRE PERSONE O FARE SOSTE.
9. I BAMBINI FINO A 10 ANNI SONO OBBLIGATI AD INDOSSARE I GUBBINI DI SALVATAGGIO. E' SEVERAMENTE PROIBITO LASCIARE INCUSTODITO IL NATANTE. E' VIETATO PORTARE ALCOLICI A BORDO.
10. PER QUALSIASI PROBLEMA RISCONTRATO DURANTE LA NAVIGAZIONE COME MALFUNZIONAMENTI, INCIDENTI O RITARDI IMPREVISTI CONTATTARE IMMEDIATAMENTE LA YELLOW TEAM RENT BOAT MEDIANTE I NUMERI DI CELLULARE FORNITI ALLA PARTENZA.
11. IN CASO DI RIENTRO RITARDATO DELL'IMBARCAZIONE SARANNO ADDEBITATI € 100.00 DALL'INIZIO DI OGNI ORA SUCCESSIVA.EVENTUALI MULTE CONTRATTE DURANTE LA NAVIGAZIONE DOVRANNO ESSERE SALDATE AL RIENTRO.
12. FORO COMPETENTE: PER LE CONTROVERSIE INERENTI AL PRESENTE CONTRATTO LE PARTI CONVENGONO CHE SARA' ESCLUSIVAMENTE IL FORO DEL TRIBUNALE DI BRESCIA.
1. IF THE BOAT IS DAMAGED OR ON-BOARD EQUIPMENT GET LOST, CUSTOMERS MUST PAY UP TO € 500.00 PENALTY.
2. THE OBLIGATORY INSURANCE IS INCLUDED IN THE CHARTER TARIF AND COVERS ONLY INJURY TO THIRD PARTIES OR DAMAGE THIRD PARTIES BOATS.
3. ANY RESCUE INTERVENTION FOR REASONS THAT ARE NOT YELLOW TEAM RENT BOAT FAULT WILL BE CHARGED WITH € 100.00.
4. IF YOU WILL BRING BACK THE BOAT PARTICULARLY DIRTY, WE WILL CHARGE € 50.00 AS CLEANING FEE.
5. I HAVE RECEIVED THE DOCUMENTS FOR THE RENTAL. IF I DON'T HAND THEM BACK AT THE END OF THE RENTAL, THERE WILL BE AN EXTRA CHARGE € 150.00.
6. IN CASE OF PARTIAL USE DUE TO ADVERSE WEATHER CONDITIONS (THUNDERSTORM WITH STRONG RAIN OR STRONG WIND) THE YELLOW TEAM RENT BOAT OFFER THE POSSIBILITY TO MOVE THE CHARTER TO ANOTHER DATE AGREED UPON WITH THE CLIENT OR REFUND THE ENTIRE AMOUNT OR PART OF IT ACCORDING TO THE RENTAL TIME.
7. THE ONE WHO SIGNES THE CONTRACT WILL BE THE DRIVER AND THE RESPONSIBLE OF THE NAVIGATION CONDUCT.
8. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO DOCK IN OTHER PORTS OR PLACES TO TAKE OTHER PEOPLE ON BOARD OR MAKE STOPS.
9. CHILDREN UP TO 10 YEARS ARE OBLIGED TO WEAR THE LIFE JACKET. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO LEAVE THE BOAT UNATTENDED. IT IS FORBIDDEN TO BRING ALCOHOL ON BOARD.
10. IN CASE OF DELAYED RETURN OF THE BOAT, A PENALTY OF € 100.00 FOR EACH HOURS IS APPLIED. FOR ANY PROBLEM ENCOUNTERED DURING THE NAVIGATION SUCH AS UNEXPECTED MALFUNCTIONS, ACCIDENTS OR DELAYS, CONTACT IMMEDIATELY THE YELLOW TEAM RENT BOAT THROUGH THE MOBILE NUMBERS PROVIDED AT DEPARTURE.
11. ANY FINES CONTRACTED DURING NAVIGATION MUST BE PAID ON RETURN
12. PLACE OF JURISDICTION: FOR DISPUTES ABOUT THIS CONTRACT, THE PARTIES AGREE THAT THE COURT OF BRESCIA WILL BE EXCLUSIVELY.

1. WENN DAS BOOT BESCHÄDIGT ODER BORDAUSRÜSTUNG VERLOREN WIRD, MÜSSEN DIE KUNDEN BIS € 500.00 STRAFE BEZAHLEN.
2. DIE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG DECKT NUR PERSONENSCHÄDEN UND SACHSCHÄDEN AN DRITTE AB.
3. DIE ABHOLKOSTEN - SOFERN ES NICHT IM VERANTWORTUNGSBEREICH VON YELLOW TEAM RENT BOAT IST - WERDEN UNSEREN KUNDEN MIT € 100.00 PRO AUSFAHRT BERECHNET.
4. FALLS DAS BOOT IN EINEM BESONDERS SCHMUTZIGEM ZUSTAND ZURÜCKGEGEBEN WIRD, BERECHNEN WIR € 50.00 REINIGUNGSKOSTEN.
5. ICH HABE DIE PAPIERE DES GEMietetEN BOOTES ERHALTEN. FALLS DIESE AM ENDE DES VERLEIHS NICHT ZURÜCKGEGEBEN WERDEN, WERDEN € 150.00 IN RECHNUNG GESTELLT.
6. BEI TEILNUTZUNG AUFGRUND SCHLECHTER WETTERLAGE (UMWETTER MIT STARKEM REGEN ODER WIND), DIE EINE BOOTSAUSFAHRT UNMÖGLICH MACHEN, HAT YELLOW TEAM RENT BOAT DIE MOEGlichkeit, DEN CHARTER AUF EINEN ANDEREN TERMIN ZU VERSCHIEBEN ODER DEN MIETPREIS KOMPLETT BZW. EINEN TEIL DAVON ZURÜCKZUERSTATTEN, ABHÄNGIG VON DER BEREITS GENUTZTEN MIETZEIT.
7. DERJENIGE, DER DEN VERTRAG UNTERZEICHNET, IST DER FAHRER UND DER VERANTWORTLICHE DES NAVIGATIONSVERHALTENS.
8. ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, IN ANDEREN HÄFEN ODER STANDORTEN ANZULEGEN, UM WEITERE PERSONEN AUFZUNEHMEN ODER STOPPS EINZULEGEN.
9. KINDER BIS ZU 10 JAHREN SIND VERPFLICHTET, DIE RETTUNGSWESTE ZU TRAGEN. ES IST STRENGSTENS VERBOTEN, DAS BOOT UNBEAUFsICHTIGT ZU LASSEN. ES IST UNTERSAGT, ALKOHOL AN BORD ZU BRINGEN.
10. FÜR PROBLEME, DIE WÄHREND DER NAVIGATION AUFTRETEN - UNERWARTETE FEHLFUNKTION DES BOOTES, UNFÄLLE ODER VERZÖGERUNG DER RÜCKKEHR - WENDEN SIE SICH UMGEHEND AN DAS YELLOW TEAM RENT BOAT ÜBER DIE ANGEGEBENEN MOBILNUMMERN.
11. DER KUNDE, DER DAS BOOT NICHT IN DER VEREINBARTEN ZEIT ZURÜCKBRINGT, MUSS EINE VERTRAGSSTRAFE IN HÖHE VON € 100.00 FÜR JEDE WEITERE STUNDE BEZAHLEN. JEGliche GELDSTRAFEN, DIE WÄHREND DER NAVIGATION AUSGESTELLT WERDEN, MÜSSEN BEI RÜCKGABE DES BOOTES BEZAHLT WERDEN.
12. GERICHTSSTAND FÜR DEN VORLIEGENDEN VERTRAG IST DAS GERICHT VON BRESCIA

YELLOW TEAM RENT BOAT IN QUALITA' DI TITOLARE DEL TRATTAMENTO DEI DATI INFORMA CHE I SUOI DATI PERSONALI SARANNO CONSERVATI, AL FINE DI FORNIRE LE INFORMAZIONI RICHIESTE. LE INFORMAZIONI CHE LA RIGUARDANO POTRANNO ESSERE UTILIZZATE DAI NOSTRI INCARICATI, PER IL COMPIMENTO DELLE OPERAZIONI CONNESSE ALLE FINALITA' DI QUESTO CONTRATTO. NON E' PREVISTA ALCUNA COMUNICAZIONE NE' DIFFUSIONE DEI DATI A TERZI AL DI FUORI DI YELLOW TEAM RENT BOAT. IN OGNI MOMENTO POTRA' RIVOLGERSI AL RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO DEI DATI ALLA MAIL info@gt71.it PER L'ESERCIZIO DEI DIRITTI DI ACCESSO, RETTIFICA, AGGIORNAMENTO ED OPPOSIZIONE COME DA NORMATIVA SULLA PRIVACY AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D.L. 196/2003.